

**VEKTOR MUDELID - 1550 / 1850 & 1850 Mt° -
KASUTUSJUHEND**

SISSEJUHATUS

Kasutusjuhend on mõeldud ettevõtte Carrier Transicold valmistatud külmutusseadmete kasutajale. See sisaldab külmutusseadme igapäevase kasutamise põhisuuniseid, ohutusteavet, tõrgete põhjuse otsimise ja kõrvaldamise nõuandeid ning muud teavet, mis aitab teil kauba parimas võimalikus seisundis kohale toimetada.

Palun lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ja otsige sellest teavet iga kord, kui teil tekib küsimusi Carrier Transicoldi seadme kasutamise kohta. Kasutusjuhend on koostatud põhimudeli kohta. Kui te ei leia kasutusjuhendist teavet oma seadme lisavarustuse/valikutte kohta, küsige abi tehnoeenindusest.

Külmutusseade on konstrueeritud nii, et õige kasutamise ja hooldamise korral töötab see kaua ja tõrgeteta. Kasutusjuhendis ettenähtud kontrolltoimingud aitavad minimeerida sõidu ajal probleemide tekkimise ohtu. Peale selle aitab seadme töökindlust tagada terviklik hooldusprogramm. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle töövõimet.

Parima kvaliteedi ja töökindluse tagamiseks nõudke seadme hooldustööde tegijalt Carrier Transicoldi originaalvaruosade kasutamist.

Carrier Transicold täiustab oma tooteid pidevalt. Seepärast võidakse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

SISUKORD

EÜ VASTAVUSAVALDUS	343
1. KIRJELDUS JA IDENTIFITSEERIMINE	344
1.1. Andmetahvel.....	344
1.2. Mürataseme silt	344
2. OHUTUS	344
2.1. Hoiatussiltide korrashoid.....	347
3. KAUBA PEALELAADIMINE	347
4. SOOVITATAVAD VEOTEMPERAatuurID	348
5. SÕIDUEELNE ÜLEVAATUS	348
6. Kirjeldus.....	349
6.1. Näidik	349
6.2. Abijuhtimispaneel	349
7. KASUTAMINE	349
7.1. Seadme käivitamine – kasutamiseks teel (ROAD).....	349
7.2. Seadme käivitamine – paikseks (STANDBY) kasutamiseks	350
7.2.1. Paikse kasutamise suunised	350
7.3. Seadme seiskamine	350
7.4. Töörežiimi muutmiseks	350
7.5. Härmalise ja jää sulatamise käsitsi aktiveerimine	351
7.6. Temperatuuri seadeväärtuse muutmine	351
7.7. Käivitamise/peatamise toiming	351
7.7.1. Käivitamine-peatamine – Teel-/ooterežiimis	351
7.8. Pidev töörežiim	352
7.9. Reisi ettevalmistamine.....	352
7.10. Reisi ettevalmistusrežiim käivitub	353
7.11. Seadme andmete kuvamine	353
7.12. Funktsiooni muutmine.....	353
7.13. Hoiatusteate kuvamine	354
7.13.1. Häirete loend	354



7.14.	Abijuhtimispaneeli kasutamine.....	355
7.14.1.	Seadistuspunkti muutmiseks	355
7.14.2.	Seadeväärtuse eelseadmine	355
7.14.3.	Eelseatud seadeväärtuse kustutamine	356
7.14.4.	Juhtimispaneeli lukustamine ja vabastamine	356
8.	HOOLDUS.....	356
8.1.	Hoolduskava.....	356
8.2.	Soovitav õli	356
8.3.	Hoolduse kirjeldus	356
9.	Väljavõte ATP EUROOPA MÄÄRUSEST	357
10.	ÖÖPÄEVARINGNE ABI (24 h)	358





EMÜ DIREKTIIVIDE VASTAVUSAVALDUS

Meie, Tootjad, tagame, et masin nimetusega „VECTOR“ vastab sätetele direktiivides:

- 2006 / 95 / EMÜ,	<i>Madalpingedirektiiv,</i>
- 2004 / 108 / EMÜ,	<i>Elektromagnetiline ühilduvuse direktiiv,</i>
- 2006 / 42 / EMÜ,	<i>Masinadirektiiv,</i>
- 1997 / 23 / EMÜ,	<i>Surveseadmete direktiiv,</i>
- 2000 / 14 / EMÜ,	<i>Müradirektiiv,</i>
- 1972 / 245 / EMÜ, - 1970 / 156 / EMÜ - 2009 / 19 / EMÜ	<i>e & E kaubamärk</i>

- "VECTOR" kuulub vastavalt 1997 / 23 / EMÜ direktiivile klassi 1.

Carrier Transicold Industries S.C.S.
810 route de Paris
76520 Franqueville Saint Pierre (France)

CARRIER TRANSICOLD INDUSTRIES SCS. põhikapital on 7 145 000 eurot
RCS ROUEN B 410 041 677 - SIRET 410 041 677 00023 - CODE APE 292 F - Identifiant T.V.A. FR 46410041677



1. KIRJELDUS JA IDENTIFITSEERIMINE

Suuniste lugemisel vaadake väljapööravat lehte.

1.1. Andmetahvel

Iga seadme raamil on seadet identifitseeriv andmetahvel. Andmetahvil on seadme täielik mudelinumber, seerianumber ja muu teave.

Probleemi tekkimisel märkige enne abi otsimist seadme andmetahvil üles seadme mudel ja seerianumber. Tehnik vajab seda teavet teie abistamiseks.

Täielik andmetahvel (1a) asub seadme raamil ning seerianumber juhtplokil (1b).

1.2. Mürataseme silt

Sellel sildil on märgitud seadme tagatud mürataseme LWAdes.

2. OHUTUS

Kasutusjuhend sisaldab õnnetuste vältimiseks vajalikke ohutus- ja hooldussuunisteid. Seadmel on teie OHUTUSE tagamiseks osa allpool näidatud siltidest.



ENNE KÜLMUTUSSEADME KASUTAMIST lugege hoolikalt läbi kogu juhendis ja seadmel olevatel siltidel esitatud ohustusteave. Veenduge, et kõik seadet kasutama hakkavad isikud on saanud selle ohutu kasutamise väljaõppe.

KÜLMUTUSSEADME KASUTAMISE VÕI HOOLDUSTÖÖDE KÄIGUS, tuleb alati arvestada ohutusjuhistega.

Isikukaitsevahendid



Enne seadme juures töödega alustamist kasutage ALATI tööriistu ja isiklike kaitsevahendeid vastavalt Carrieri lukustus- ja märgistusmeetmeid (CTE kohustuslik eluohutlike õnnetuste vältimise eeskiri: *lukusta/märgi ja elekter*).

. Kui seade töötab, on soovitatav kasutada kuulmiskaitsevahendeid.

Töötamine kõrgel:



Ligipääsu saamiseks seadmele kasutage kõiki õigusaktidega kehtestatud ohutusabinõusid kasutades ohutuid reedeleid ja ohutust tagavate piiretega tööplatvorme.



Automaatkäivitus:

Seadmel on kütuse säästmiseks automaatse käivitumise ja seiskumise funktsioon.

Enne seadme tehnohooldust peab ALATI rakendama Carrieri lukustus- ja märgistusmeetmeid (CTE kohustuslik eluohutlike õnnetuste vältimise eeskiri: *lukusta/märgi ja elekter*).

- diiselmootorkäivituse kasutamisel võtta aku küljest lahti negatiivne akujuhe
- elektrimootorkäivituse korral eemaldada toitejuhtme pistik vooluvõrgu pistikupesast



Rihmad ja ventilaatorid:

Seadmel on automaatse käivitumise ja seiskumise funktsioon ning see võib igal ajal hoiatuse sisse lülituda.

Töötava seadme juures hoiduge liikuvatest lintidest ja ventilaatoritest. Enne seadme tehnohooldust või muude töödega alustamist peab ALATI rakendama Carrieri lukustus- ja märgistusmeetmeid (CTE kohustuslik eluohutlike õnnetuste vältimise eeskiri: *lukusta/märgi ja elekter*).

Jälgige, et seade ei taaskäivituks. Seadme ootamatu käivitumise vältimiseks toimige ülalkirjeldatud viisil. Kõik kaitsekatted ja -piirded (nt ventilaatori kaitsevõre või -piire) peavad olema paigas. Neid ei tohi mitte kunagi eemaldada siis, kui seade töötab. Hoidke alati oma käsi, kehaosi, rõivaid, juukseid ja tööriistu liikuvatest osadest piisavalt kaugel.



Elektrilöögioht:

Kui seade töötab elektrimootorkäivitusega, on mõni selle seadis (eelkõige juhtplokis) ohtlikult pingestatud.



Kasutage alati maksimaalsele pingele vastavalt isoleeritud tööriistu ja isiklike kaitsevahendeid kooskõlas Carrieri lukustus- ja märgistusmeetmetega (CTE mandatory Fatality Prevention Review: *LO/TO and Electricity*).

Enne seadme hooldamist tuleb veenduda, et seadme pealüliti on asendis „OFF”.

Ühendage seade paiksest vooluvõrgust lahti. Rakendage Carrieri lukustus- ja märgistusmeetmeid. CTE kohustuslik eluohutlike õnnetuste vältimise eeskiri: *lukusta/märgi ja elekter*). Enne juhtplokki tööd tegemist peab kontrollima, et see ei oleks pingestatud.



Elektrilöögi vältimiseks peab enne hooldamist kontrollima, et kõik kondensaatorid oleks tühjenenud.

KUI JUHTPLOKI TÖID ON VAJA TEHA PINGE ALL, PEAB TÖÖ TEGIJAL OLEMA MADAL- VÕI KÕRGEPIINGETÕODE TEGEMISEKS VAJALIK KVALIFIKATSIOON.



Elektrigeneraator

Arvestage generaatori KÕRGEPIINGEGA (kuni 700V), sest generaator võib käivituda automaatselt.

Enne seadme teenindamist veenduge, et RUN/STOP (käivitamine/peatamine) nupp on asendis STOP. Ühendage lahti aku negatiivne juhe.

Generaatori lahtivõtmine on RANGELT KEELATUD! KÕRGE MAGNETVÄLJA OHT!

Südamestimulaatoriga isikud peavad KÕRGEPIINGE JA MAGNETVÄLJA tõttu töötavast elektrigeneraatorist eemale hoidma!

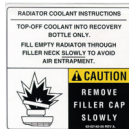
Mootori jahutusvedelik:

Seadmel on kinnine jahutusüsteem. Normaalsetestöitingimustes on jahutusvedelik mootoris ja radiaatoris suure rõhu all ja väga kuum.

Jahutusvedelik on väga libe. See võib olla neelamisel tervisele kahjulik.

Kui radiaator on kuum, ei tohi selle korki mitte kunagi eemaldada siis, kui seade töötab, või kohe pärast seadme seiskamist.

Kui kork on vaja eemaldada, tuleb oodata pärast seadme seiskamist vähemalt kümme minutit ning eemaldada kork seejärel väga aeglaselt pöörates, et alandada rõhku nii, et jahutusvedelikku välja ei pritsiks.



Kui jahutusvedelikku on põrandale sattunud, tuleb põrand libisemise vältimiseks kohe puhastada.

Vältige jahutusvedeliku sattumist nahale või silma. Mootori jahutusvedeliku käsitlemisel kasutage alati isikukaitsevahendeid: kaitserõivad, kaitsekindad ja kaitseprillid.



Mootor:

MOOTORIT EI TOHI MITTE KUNAGI KÄIVITADA SULETUD RUUMIS, SEST SELLE HEITGAAS ON MÜRGINE.

Heitgaas on värvusetu ja lõhnatu ning tekib süsivesinike mittetäielikul põlemisel.

Heitgaas on mürgine, selle sissehingamisel muutub inimene uimaseks ja võib kaotada teadvuse.

Heitgaasi sissehingamist võib kahtlustada järgmistele nähtude korral:

Mälukaotus, tugev peavalu, järsku tekkiv väsimus ja unisus, oksendamine, tahtmatud lihaste kokkutõmbed, tuiklemine meelekohtades.

Mis tahes ülalnimetatud nähu ilmumise korral minge välja ja hingake värsket õhku. Kui väljalaskesüsteem töötab tavalisest erinevalt või tekitab teistmoodi müra, seisake kohe mootor ning helistage hoolduskeskusesse, et lasta seda kontrollida ja remontida.



Jahutusaine:

Seade sisaldab jahutusainet, mis võib seadme nahale või silma sattudes põhjustada külmakahjustusi, raskeid põletusi või pimedaks jäämist.

Leegi või kuumuse toimel eraldub jahutusainest mürgist gaasi – seadme lähedal ei tohi olla leeki, süüdatud esemeid ega sädemete allikaid.

Jahutusaine käsitlemisel kasutage alati isikukaitsevahendeid: kaitserõivad, kaitsekindad ja kaitseprillid.

Jahutusainet tohivad käsitseda ainult vastava kvalifikatsiooniga isikud.



ESMAABI

- Üldised juhised: Ärge kunagi laske teadvusetul inimesel midagi neelata.
- Hingamine: Viige kannatanu värske õhu kätte. Vajadusel andke hapniku või sooritage kunstliku hingamist. Ärge manustage adrenaliini või muid samaseid ravimeid.
- Kontakt silmadega: loputage vähemalt 15 minutit silmi põhjalikult rohke veega ja konsulteerige koheselt arstiga
- Kontakt nahaga: loputage kohe rohke veega
- Eemaldage kõik määrduvad rõivad.

Jahutusaine kasutamine ja käsitsemine

•Süttivus – teatud fluorosüvesinike (HFC) ja klorofluorosüvesinike (HCFC) ühendeid sisaldavad jahutusained võivad tavalisest kõrgemal rõhul suure õhuhulgaga segunenult süttida. See puudutab peale jahutusaine R-22 ka paljusid muid HFC- ja HCFC-ühendeid sisaldavaid jahutusaineid. See kehtib ka näiteks jahutusaine R-134a kohta.

•Seetõttu ei tohi neid jahutusaineid lekkekindluse kontrollimiseks ega muul eesmärgil rõhu all õhuga segada.

•Sissehingamisega seotud ohud – kõik jahutusained on ohutuid tasemeid ületavates kontsentratsioonides sissehingamisel tervisele ohtlikud. Kaasnevad nähud: peavalud, iiveldus, unisus, letargia, tasakaalutustunne ja koordinatsioonihäired. See võib põhjustada südame rütmihäireid, teadvusetust ja isegi surma. Sel juhul peab rakendama sobivaid abinõusid kokkupuute piiramiseks või vältimiseks.

•Leegi muutus – kui märkate jahutusaine auru sisaldava õhuga kohas keevitades või jootes põleti leegi värvuse või suuruse muutust, katkestage kohe töö ja tuulutage töötamiskohta. Leek muutub vaid siis, kui jahutusaine aurude kontsentratsioon õhus on ohtlikult suur. Sel juhul peab rõivaid tekkida ka eespool kirjeldatud sissehingamisega seotud ohud.

•Naha ja silmade kaitsmine – kokkupuutel vedela jahutusainega võivad koed hetkeliselt külmuda ning selle tagajärjel võivad kannatanul tekkida jäävad kahjustused või ta võib pimedaks jääda. Vedelate jahutusainete käsitsemisel PEAB alati kasutama vajalikke isikukaitsevahendeid. Rõhu all olevaid jahutusaine torusid või voolikuid EI TOHI lõigata. Seadme klappe ja ventileerimiseadiseid EI TOHI avada nii, et jahutusaine pritsmed võiksid teie kehale sattuda.



Jahutusõli:

- vältige pikaajalist või korduvat kokkupuudet nahaga;
- peske pärast käsitsemist hoolikalt käsi.



Põletuste ja külmakahjustuste oht:

Töötava või äsja väljalülitatud seadme osad võivad olla väga külmad või väga kuumad (nt väljalasketoru, torud, siugtorud, kogur, kogumispaaik või mootor).

Olge ettevaatlik külmade või kuumade osade läheduses töötades.

Seadme mis tahes hooldustöö tegemisel kasutage alati sobivaid kaitsekindaid.



Lõikevigastuste oht:

Olge ettevaatlik teravate servadega osade käsitsemisel või nende lähedal töötamisel (nt siugtorud, aurstid, klambrid).

Seadme mis tahes hooldustöö tegemisel kasutage alati sobivaid kaitsekindaid.



Aku:

Seadmel võib olla pliiaku. Aku laadimise ajal väljub sellest väikeses koguses tule- ja plahvatusohtlikku vesinikgaasi.

Happe sattumisel nahale või silmadesse võib tekkida tõsine põletus.

Aku lähedal ei tohi olla leeki, süüdatud esemeid ega sädemete allikaid.

Aku käsitsemisel ja laadimisel kasutage alati isikukaitsevahendeid: kaitserõivaid, kaitsekindaid ja kaitseprilliid.

Aku ühendamisel arvestage aku polaarust.

HOIATUS



Mitte kunagi ei tohi üritada parandada loogikaplokki või näidikupaneeli. Nende seadistega seotud probleemi tekkimisel tuleb nende asendamiseks võtta ühendust Carrier Transicoldi lähima müügiesindajaga.



Tehnik ei tohi mitte kunagi protsessorit elektriliselt mõõta mujalt kui juhtmete ühendusklemmidelt. Mikroprotsessori komponendid töötavad eri pingetasemetel ning väga väikeste vooludega. Voltmeetrile, vahejuhtmete, pidevuse kontrollimise vahendite jms väärkasutamine võib protsessorit kahjustada.

Enamik elektroonikakomponente võivad staatilise elektrilähenduse (electrical static discharge, ESD) mõjul kahjustuda. Teatud juhtudel võib inimese keha omandada nii suure staatilise laengu, et komponendid puudutamisel võivad need kahjustuda. See kehtib ka veoki/haagise mikroprotsessori integraallülituste kohta.



Keskkond:

Mõelge keskkonna kaitsmisele seadme kogu tööea kestel.

Keskkonnakahjustuste vältimiseks ei tohi MITTE KUNAGI jahutusainet atmosfääri lasta ega jahutusvedelikku, õli, akut ega kemikaale looduskeskkonda visata. Need tuleb kooskõlas õigusaktidega kehtestatud nõuetega regenereerida ja ringluse võtta.

Seade tuleb kasutusest kõrvaldada keskkonnaohutult ja kooskõlas õigusaktidega kehtestatud nõuetega.

2.1. Hoiatussiltide korrashoid

- Hoiatussildid peavad olema puhtad, need ei tohi olla kaetud varjava materjaliga.
- Puhastage hoiatussilti vee ja seebiga ning kuivatage pehme riidelapiga.
- Asendage kahjustunud või kadunud hoiatussildid uutega, mis on saadaval Carrieri müügiesindajalt ja hoolduskeskustest.
- Hoiatussildiga osa vahetamisel peab ka uuel olema õige hoiatussilt.
- Paigaldage hoiatussilt kuivale pinnale, surudes silti keskelt välisservade suunas, et eemaldada õhumullid.

3. KAUBA PEALELAADIMINE

Kauba kvaliteedi säilitamiseks transportimise ajal on väga tähtis paigutada kaup külmkambrisse nii, et oleks võimalik õhu liikumine kauba ümber ja vahel. Kui õhk ei ringle õigesti kauba ümber, võivad tekkida soojad kohad või kaup võib pealt külmuda.

Soovitav on kasutada kaubaaluseid. Kui kaubaga kaubaalused on paigutatud nii, et õhk saab läbi kaubaaluste tagasi aurustisse liikuda, on kaup kaitsitud läbi veoki põranda ülekanduva soojuse eest. Kaubaaluste kasutamisel ei tohi laadida veoki tagaossa põrandale kaste, sest need tõkestavad õhuvoolu.

Kauba kvaliteedi säilimise tagamisel on tähtis ka kauba virmastamise viis. Tooted, millest eraldub soojust (nt puuviljad ja köögiviljad), peab virmastama nii, et õhk liiguks toodete jahutamiseks nende vahelt läbi. Sellist virmastusviisi nimetatakse õhkvirmastamiseks. Tooted, millest soojust ei eraldu (nt liha ja külmutatud tooted), tuleks virmastada tihedalt külmkambrri keskele.

Kogu kauba peab paigutama nii, et see ei oleks kokkupuutes kere seintega, et võimaldada õhu liikumist seinte ja kauba vahel. See on vajalik kauba kaitsmiseks läbi seinte ülekanduva soojuse eest.

Tähtis on kontrollida pealelaaditava kauba temperatuuri, et veenduda selle temperatuuri sobivuses kauba transportimiseks. Seade on mõeldud kauba laadimistemperatuuri hoidmiseks, mitte aga kauba jahutamiseks või soojendamiseks.

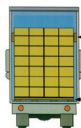
NÕUANDEID

Enne pealelaadimist

- Eeljahutage külmkambrri, alandades temperatuuri umbes 15 minutiks.
- Eemaldage külmkambrri niiskus, sulatades härmatise ja jää käsitsi. See on võimalik ainult sulatamise termostaadi sobivate sätete korral (külmkambrri temperatuur jahutamisel alla 3 °C ja soojendamisel alla 8 °C).
- Aurusti ventilaatoritel on kaitsevõred. Seadme kasutamisel raske töörežiimiga võib kaitsevõredele koguneda jääd. Seepärast on soovitatav neid korrapäraselt väikesest harjaga puhastada. Seda TOHIB teha vaid siis, kui seade on SEISATUD.

Pealelaadimise ajal

- Kauba pealelaadimise ajal peab seade olema seisatud.
- Sooja õhu ja niiskuse sisenemise vältimiseks on soovitatav avada uksi võimalikult vähe.
- Valige termostaadi abil transporditavale kaubale sobiv temperatuur.
- Kontrollige pealelaaditavate kaupade sisetemperatuuri (kasutades sondtermomeetrit).
- Jälgi, et pealelaaditud kaup ei tõkestaks aurusti õhuvõtuavasid ega ventilatsioonikanaleid.



Kauba vahetoed

Kaubaalustele laaditud kaup

- Jätke vaba ruumi:
 - umbes 6–8 cm kauba ja esiseina vahele,
 - umbes 20 cm kauba ja lae vahele,
 - kauba ja põranda vahele (restalused, kaubaalused).



- Ärge unustage uksti sulgeda.
- Enne uste sulgemist kontrollige veel kord kauba paigutust ning seda, et külmkambris kedagi ei oleks.



MÄRKUS:
Paikse kasutamise korral on soovitatav, et külmkamber asetseks varjus.



TÄHTIS
Seadet peab vähemalt kord kuus käivitama.

4. SOOVITATAVAD VEOTEMPERAATUURID

Alljärgnevalt on antud üldisi soovitusi toodete veotemperatuuride ja seadme töörežiimide kohta. Kui kauba saatja või vastuvõtja on määranud veotemperatuurid, tuleb alati lähtuda nendest.

Üksikasjalikumat teavet saab Carrier Transcoldi müügiesindajalt.

Toode	Temperatuurivahemik	Töörežiim*
Banaanid	15 °C (60 °F)	Pidevtöörežiim
Värsked puuviljad ja köögiviljad	+4 °C kuni +6 °C (+39 °F kuni +43 °F)	Pidevtöörežiim
Värske liha ja mereannid	+2 °C (+36 °F)	Automaatrežiim või pidevtöörežiim
Piimatooted	+2 °C kuni +6 °C (+36 °F kuni +43 °F)	Automaatrežiim või pidevtöörežiim
Jää	-20 °C (-4 °F)	Automaatrežiim
Külmutatud puuviljad ja köögiviljad	-18 °C (0 °F)	Automaatrežiim
Külmutatud liha ja mereannid	-20 °C (-4 °F)	Automaatrežiim
Jäätis	-25 °C (-13 °F)	Automaatrežiim

* Sagedaste peatumiste ja uste avamise ja otuseveo korral on soovitatav kauba kvaliteedi tagamiseks kasutada seadet alati pidevtöörežiimis

Kui ukсед on avatud, tuleks õhuringlus tõkestada, et hoida teistes külmkambrites oleva kauba temperatuuri ja tagada seadme õige töö.

5. SÕIDUEELNE ÜLEVAATUS



Sõidueelse ülevaatus peab tegema enne kauba pealelaadimist. See ülevaatus on vajalik võimalike probleemide vältimiseks sõidu ajal. Ülevaatuses kulub aega vaid paar minutit.

1. Seadke seadme pealüliti seiskamisasendisse.
2. **Kütus** – Tühjendage seadme kütusepaak selle põhja kogunenud veest ja mustusest, avades paagi põhja küljes oleva tühjenduskraani. Sulgege tühjenduskraan siis, kui sellest väljub puhast kütust. Kontrollige, kas kütusepaagis on seadme kasutamiseks piisavalt kütust. Vajaduse korral lisage kütust.
3. **Aku** – Kui seadmel on hooldatav aku, tuleb kontrollida elektrolüüdi taset igas akuelemendis. Kui elektrolüüdi tase on liiga madal, tuleb lisada õige taseme saavutamiseni destilleeritud vett. Enamikul seadmetel on väikese hooldusvajadusega või hooldusvabad akud. Nende akude korral tuleb kontrollida ühenduste puhtust ja pingsust ning aku kinnitusvahendi pingsust.
4. **Jahutusvedeliku tase.** Kontrollige jahutusvedeliku anumasa (asub seadme vasakpoolses ülemises osas) oleva jahutusvedeliku taset.
5. **Mootoriõli** – Mootoriõli taset tuleb kontrollida viimasena, sest õige tulemuse saamiseks peab õli olema mootoriplokkist karteripõhja voolanud. Eemaldage õlimõõtevarras, pühkige see kuivaks ning lükake see täielikult tagasi mootoriplokki. Eemaldage taas õlimõõtevarras ja vaadake selle pealt õlitaset, mis peab olema märkide „full” ja „add” vahel. Kui õlitase on märgist „add” madalamal, lisage õli ettenähtud taseme saavutamiseni.
6. **Külmutusseadme üldine kontrollimine.** - Kontrollige visuaalselt kogu seadet. Veenduge lekte, lõtvade poltide, kulunud, lõtvade või purunenud juhtmete jne puudumises. Seadme radiaatorid ja kondensaatori spiraalid peavad õhu läbivoolu tagamiseks olema täiesti puhtad. Aurustusseade (asub korpuse sees) peab samuti olema täiesti puhas; pöörake erilist tähelepanu aurustusseadme kattele, mida kasutatakse laadungi nihkumise ärahoidmiseks.



7. **Veoki kere** – Keret peab kontrollima enne kauba pealelaadimist. Kontrollida ukse ja ventilatsiooniava sulguri seisundit. Kontrollida kere kõikide sise- ja välispindade seisundit. Kui kere soojusisolatsioon on kahjustunud, võib soojust ülekandmine väljast külmkambrisse olla normaalsest suurem, mistõttu seade ei suuda kaupa vajalikul temperatuuril hoida.






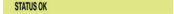







8. **Reisi ettevalmistus** – Reisi ettevalmistustoimingute aktiveerimiseks

- Lülitage seade sisse (ON)
- Vajutage SELECT klahvi () , kuni sõnumikeskuse ilmub sõnum „Pretrip”
- Reisi ettevalmistuse käivitamiseks vajutage EQUAL klahvi ().

6. Kirjeldus

Suuniste lugemisel vaadake väljapööratavat lehte.

6.1. Näidik










1. Sektsioonide ON/OFF (sees/väljas) lüliti ainult Vector 1850 Mt* tarbeks	
2. Režiimi tuled	
3. Näidik	
<p>- VECTOR 1550/1850: Kastis T° kuvatakse ühikutes °C või °F (sõltub konfiguratsioonist).</p> <p>- VECTOR 1850 Mt*: kasti T° on kuvatud C1 (seksioon 1), C2 (seksioon 2) või C3 (seksioon 3) alternatiivina 5 sekundit</p>	
4. Noolenupud	
5. Equal klahv	
6. Sõnumikeskus	
7. Härmatise ja jää sulatamise käsitsi aktiveerimise nupp	
8. Häire klahv	
9. Käivitamine/peatamine - pideva töö klahv	
10. Valikuklahv	
11. Käivitamise/peatamise lüliti	
12. Ooterežiimi/mootori lüliti	
13. Keele valiku lüliti	

6.2. Abijuhtimispaneel

Selle kasutajasõbraliku juhtimispaneeli hõlpsasti loetavat näidikult näeb selgelt kambrite temperatuure.

Sellelt lisavalikus olevalt juhtpaneelilt on võimalik: seadet sisse lülitada, kontrollida sektsioonide 1, 2 ja 3 temperatuure, muuta seadistuspunkte, aktiveerida käsitsi sulatamist.

Neid väikeseid juhtimispaneele on võimalik paigaldada vastavalt kasutaja eelistustele.

14. Kambri temperatuuri juhtimise sisse/väljalülitamise (ON/OFF) nupp	
15. Juhtimispaneeli toite märgutuli	
16. Seadme käivitamise/seiskamise (ON/OFF) nupp	
17. Härmatise ja jää sulatamise käsitsi aktiveerimise nupp	
18. Juhtimispaneeli lukustuse märgutuli	
19. Noolenupud	
20. Kambri soojendamise märgutuli	
21. Kambri jahutamise märgutuli	
22. Temperatuur °C või °F	

7. KASUTAMINE

7.1. Seadme käivitamine – kasutamiseks teel (ROAD)

- Seadme käivitamiseks viige ENGINE / STANDBY lüliti (12.) asendisse ENGINE.
- Viige soovitud sektsiooni lüliti (1.) asendisse ON (VECTOR 1850 Mt* korral).




OLULINE – Vector 1850 Mt* Sektsiooni mittevalimisel seade ei käivituli!

- Viige mikroprotsessori kontrolleri RUN / STOP lüliti (11.) asendisse RUN.
- Järgnevate valikute hulgest omale sobiva keele valimiseks vajutage nuppu LANGUAGE (13.): Inglise - Prantsuse - Hispaania - Saksa - Taani - Hollandi - Itaalia - Vene - Poola - Portugali - Rootsi - Kreeka - Soome ja Rumeenia.



7.2. Seadme käivitamine – paikseks (STANDBY) kasutamiseks

 **1. Kontrollige, et seade on nõuetekohaselt ühendatud elektritoitevõrku (Vt ptk 7.2.1)**

1. Seadme sisselülitamiseks viige ENGINE / STANDBY lülitri (12.) asendisse STANDBY.
2. Viige soovitud sektsiooni lülitri (1.) asendisse ON (VECTOR 1850 Mt^o korral).
3. Viige mikroprotsessori kontrolleri RUN / STOP lülitri (11.) asendisse RUN.
4. Järgnevate valikute hulgast omale sobiva keele valimiseks vajutage nuppu LANGUAGE (13.): Inglise - Prantsuse - Hispaania - Saksa - Taani - Hollandi - Itaalia - Vene - Poola - Portugali - Rootsi - Kreeka - Soome ja Rumeenia.

MÄRKUS: Seade on varustatud automaatse faasimuunduriga, mis tagab elektrimootori õige pöörlemissuuna.

7.2.1. Paikse kasutamise suunised

Seadme ohutuks ja töökindlaks paikseks kasutamiseks tuleb järgida alljärgnevaid suuniseid:

- a) Enne elektritoite sisse- või väljalülitamist veenduge ALATI, et seade on välja lülitatud.
- b) Seadme vooluvõrguga ühendamiseks kasutatav pikendusjuhe ja sulavkaitse peavad vastama kasutuskoha riigis kehtivatele nõuetele (miinimumnõuded: H07 RNF CEI 245-4) ja allolevas tabelis antud tehnilistele andmetele:


Sulavkaitse aM 400 / 3 / 50 Hz aM: mootori nimivoolule vastav sulavkaitse	Standardne pikenduskaabel H.07.RNF
	400 V
32 A	6 mm ²

- c) Seadme ühenduskaabli peab olema maandusjuhe. Maandusjuhe peab olema ühendatud maaga.
- d) 400 V toiteallika korral PEAB seade OLEMA ÜHENDATUD kõrgtundliku (30 mA) diferentsiaalvoolukaitsmega.
- e) Külmutusseadme hooldamisel ja/või tehnohooldusel rakendage Carrieri lukustus- ja märgistusmeetmeid. (CTE kohustuslik eluohtlike õnnetuste vältimise eeskiri: lukusta/märgi ja elekter).
- f) 400 V toiteallikaga seadme töid tohivad teha ainult volitatud isikud.
- g) Nende suuniste järgimise eest vastutab seadme omanik või valdaja.

7.3. Seadme seiskamine

Seadme peatamiseks viige mikroprotsessoriga lülitpaneeli RUN / STOP lülitri (11.) asendisse STOP.

OLULINE – Vector 1850 Mt^o





 **Kui kõik sektsioonid on peatatud, siis seade peatub, kuid mikroprotsessor jääb aktiveerituks.**

7.4. Töörežiimi muutmiseks

Töörežiimi optimeerimiseks on seadmel Vector võimalik kasutada 3 erinevat konfiguratsiooni:

- **OptiCOLD:** soovitatakse tundlike toodete ning pideva töörežiimi korral.
- **EcoFUEL:** soovitatakse kõikide muude toodete korral.
- **kohandatud:** alljärgnevad 5 parameetrit reguleeritakse vastavalt tarbija vajadustele.

	Tavarežiim (tehase algseaded)	EcoFUEL režiim
Eco-režiim	Ei	Jah
Riknemise minimaalne Off (väljas) aeg	20 minutit	30 minutit
Riknemise vältimise T°	3°C	4°C
Külmumise minimaalne Off (väljas) aeg	30 minutit	45 min
Külmumise vältimise T°	4°C	5°C


1. Vajutage SELECT klahvi () , kuni sõnumikeskuse ilmub sõnum „Operating mode” (töörežiim).
2. OptiCOLD, EcoFUEL või kohandatud režiimi valimiseks vajutage UP () või DOWN () nooleklahve.
3. Valitud konfiguratsiooni valideerimiseks vajutage EQUAL klahvi () .



7.5. Härmatise ja jää sulatamise käitsi aktiveerimine

Kui aurustusseadme spiraali temperatuur on alla 4,5 °C (40 °F) siis on sulatamist võimalik aktiveerida kolmel erineval viisil.

1. Sulatamine aktiveeritakse automaatselt vastavalt mikroprotsessori sulatustaimeriga eelseadistatud ajavahemikele.
2. Sulatamine aktiveeritakse sulatuslülitil abil.
3. Sulatusrežiimi käitsi aktiveerimiseks vajutage



Käitsi sulatamise klahvi (). Süttib DEFROST tuli ning sõnumikeskusesse ilmub 5 sekundiks sõnum „DEFROST CYCLE STARTED” (sulatustsükkel käivitatud).

OLULINE – Vector 1850 Mt° Kõik sektsioonid sulavad üheaegselt.

Kui kuvatakse sõnum „CANNOT START DEFROST CYCLE” (sulatustsükli ei saa käivitada), siis on spiraali temperatuur üle 4,5 °C (40 °F). Viige seadme temperatuur alla 4,5 °C (40 °F) ja käivitage sulatamine uuesti.


- Kui aurustusseadme temperatuur tõuseb üle 12,5 °C (55 °F), siis peatatakse kõik sulatusrežiimid
- Kui tagastusõhu temperatuur on võrdne toiteõhu temperatuuriga, siis peatatakse loomulik sulatusrežiim.
- VECTOR 1850 Mt° korral: sulatusrežiim peatatakse, kui IGA SEKTSIOONI aurustusseadme temperatuur on suurem kui 12,5 °C (55 °F).
- Kui sulatustsükkel ei lõpe 45 minuti jooksul, siis sulatustsükkel peatub. Sõnumikeskusesse ilmub sõnum „A54-DEFROST NOT COMPLETE” („A54- SULATAMINE ON LÕPETAMATA”).
- Pärast 45 minutit seismit ootab kontrollid enne järgmise sulatustsükli käivitamist 1,5 tundi. Käitsi sulatamise klahvi vajutamine lülitab režiimi välja ja käivitab uue 45-minutilise tsükli. 1,5 ooteperioodi möödumisel kuulete häiresignaali.
- Kui kuulete väljalülitamise signaali, siis sulatamine peatatakse.

7.6. Temperatuuri seadeväärtuse muutmine

1. VECTOR 1850 Mt° korral: oodake, kuni ilmub soovitud sektsiooni kuva.
2. Seadistuspunkti väärtuse muutmiseks kuvatud seadistuspunkti korral vajutage UP () või DOWN () nooleklahve.

Viikuv kuvar tähistab, et seadistuspunkti kuvatud lugem on mittedisestatav väärtus.

Sõnumikeskusesse ilmub sõnum „↓↑TO SCROLL, THEN = TO SAVE”. Seadistuspunkti kuvar vilgub 5 sekundit, kuni EQUAL klahv on alla vajutatud.


3. Uue seadistuspunkti salvestamiseks vajutage EQUAL/ENTER () klahvi.


4. Veenduge, et sõnumit „SET POINT CHANGED” (seadistuspunkti muudetud) kuvatakse sõnumikeskusesse kuvaril 15 sekundi jooksul.

Märkused:


- 30 °C kuni +32 °C (-22 °F kuni +89 °F) vahemiku seadistuspunkte on võimalik sisestada klaviatuuri abil. Kontrollid säilitab mälu viimase sisestatus seadistuspunkti väärtuse.

- Seadistuspunkti ei saa muuta, kui seade on Reisi ettevalmistamise režiimis või kui vaadatakse häirete loendit, andmete loendit või funktsionaalseid parameetreid.

-EQUAL () vajutamine põhjustab uue seadistuspunkti väärtuse aktiveerimise. Kui kuvar vilgub ja uut väärtust ei sisestata, siis 5 sekundi pärast või kui ei vajutata klaviatuuri klahve, ilmub kuvarile 15 sekundi jooksul kiri „SET POINT NOT CHANGED” (seadistuspunkti muutmata) ning seade liigub eelmisesse seadistuspunkti. Kõik muud klahvid on aktiveeritud ja neid võib kuvari vilkumise ajal vajutada.

NÕUANNE
 Seadistuspunkti muutmiseks võib vajutada UP või DOWN nooleklahve. Mida kauem nuppu hoida, seda kiiremini seadistused muutuvad.

7.7. Käivitamise/peatamise toiming

1. Vajutage START/STOP CONTINUOUS klahvi () , kuni kontrollile süttib START/STOP tuli (2.)
2. Veenduge, et „START/STOP MODE SELECTED” (käivitamise/peatamise režiim valitud) sõnum on 5 sekundi jooksul kuvatud sõnumikeskusesse ning START/STOP tuli on süttinud. Seade on käivitamise/peatamise režiimis.

7.7.1. Käivitamine-peatamine – Teel-/ooterežiimis

Süsteem töötab alljärgnevalt:

- Mootori eelsoojendus ja käivitamine on automaatsed.
- Kui termostaadiga valitud temperatuurid on saavutatud, siis lülitab süsteem seadme välja
- Seadme väljalülitamist on võimalik programmeerida. Väljalülitamise aeg muutub sõltuvalt kasti isotermlisest isolatsioonist, välistemperatuurist



ja laadungist. Väljalülitamise aeg on tehases eelprogrammeeritud.

Kasutaja peab määratlema seadistuse sobivuse laadungi liigile ja korpuse parameetritele (**Kõik reguleerimised teevad Carrier Transicold'i tehnikud**).


HOIATUS



Väljalülitamise ajal on aurustusseadme ventilaatorid välja lülitatud. See töörežiim on kasutatav toodete korral, mis taluvad eespool kirjeldatud seadme väljalülitamisi.

- Seadmed, mis tagavad selle nõuetekohase töötamise. Kontrollige:
 - aku seisukorda
 - mootori jahutusvee temperatuuri
 - minimaalset tööaega
- Automaatne käivitamine/peatamine võimaldab kompressorit vajadusel käivitada/peatada. See annab mikroprotsessorile võimaluse juhtida seadme käivitamist/peatamist. Automaatse käivitamise-peatamise põhifunktsioon on külmutussüsteemi käivitamine-peatamine seadistuspunkti lähedal, mis tagab energiatõhusa temperatuuri kontrollimise süsteemi ja käivitab seadme ainult vajalikul ajahetkel. Käivitamise-peatamise režiimi kasutatakse ainult külmutatud kaupade korral.
- Kui START/STOP CONTINUOUS klahvi vajutamine ei anna tulemust, siis võib klahv olla lukustatud. START-STOP(käivitamise/peatamise) ja CONTINUOUS (pideva töötamise) režiimid võivad olla seotud külmutatud kaupade ja kiiresti riknevate kaupade seadistuspunktide vahemikega.
- Kui seade ei käivitu, kui rakendub seadme avariiseisukumine või kui seade ei tööta minimaalse ajavahemiku jooksul kolmel järjestikusel korral siis on aktiveeritud „Auto-Start/Failure“ (automaatse käivitamise rikke) režiim.
- Mikroprotsessori kontrollid jälgib kasti temperatuuri, aku pinget ja voolutugevust, mootori jahutusvedeliku temperatuuri. Seadistuspunkti saavutamisel lülitab kontrollid kütuse kokkuhoiuks diiselmootorit välja. Kui aku täituvus ei ole mootori taaskäivitamiseks piisav, siis kontrollid mootorit välja ei lülita.
- Ohutustingimused seadme taaskäivitamiseks, kui kasti temperatuur on:
 - suurem kui +6 °C (+11°F) (programmeeritav)
 - kui akupinge langeb alla 12,2 VDC, või kui
 - mootori jahutusvedeliku temperatuur langeb alla +0 °C.

7.8. Pidev töörežiim

1. Vajutage START/STOP CONTINUOUS klahvi , kuni kontrolleri valgustablood süttib CONTINUOUS RUN tuli (2.).

2. Veenduge, et „CONTINUOUS RUN MODE SELECTED“ (pideva töö režiim valitud) sõnum on kuvatud sõnumikeskuses ja CONTINUOUS RUN tuli on süttinud. Seade on nüüd pideva töö režiimis.

Märkused

- Pideva töö režiimis ei lülitata diiselmootorit välja, välja arvatud avariiseisukumise korral või siis, kui mootor sureb välja. Pideva töö režiimi kasutatakse kiiresti rikneva lasti korral.



- Kui START/STOP CONTINUOUS klahvi vajutamine ei anna tulemust, siis võib klahv olla lukustatud. START-STOP (käivitamise/peatamise) ja CONTINUOUS (pideva töö) režiimid võivad olla seotud külmutatud kaupade ja kiiresti riknevate kaupade seadistuspunktide vahemikega.

7.9. Reisi ettevalmistamine

REISI ETTEVALMISTAMISE režiim on vajalik seadme töö kontrollimiseks ning kõikide režiimide töö hindamiseks ja tuvastatud rikete tähistamiseks.

Sõnumikeskuses kuvatakse jooksva kontrolli tulemus ja teatud osa täielikust kontrollimisest. Pärast reis ettevalmistamise kontrolli ilmub sõnumikeskuses sõnum „PRETRIP PASS“ või „PRETRIP FAIL IN TEST< katse number>“. Kui kuvatakse „PRETRIP FAIL IN TEST <test number>“, siis süttib ALARM (häire) tuli. Reisi ettevalmistamise häiretega tutvumiseks vajutage ALARM LIST (häirete loendi) klahvi.

Pärast reisi ettevalmistusrežiimi käivitamist deaktiveeritakse juhtpaneeli klahvid kuni reisi ettevalmistusrežiimi lõpuni.

1. Vajutage SELECT klahvi , kuni kuvatakse „PRESS = TO START PRETRIP“.
2. PRETRIP (reisi ettevalmistamine) käivitamiseks vajutage = klahvi .
3. Veenduge, et kuvariil on kujutatud "TEST#".



7.10. Reisi ettevalmistusrežiim käivitub.

Andmete ülevaatause lihtsustamiseks tähistatakse Reisi käivitamine ajatempliga.

See funktsioon näitab, et jooksev kuupäev ja aeg tähistavad uue reisi algust.

1. Reisi alguse tähistamiseks andmete salvestajas vajutage SELECT klahvi (SELECT), kuni kuvarile ilmub „PRESS = TO MARK TRIP START“.

2. Vajutage = klahvi (=).

3. Kui reisi algus on andmete salvestaja poolt aktsepteeritud, siis kuvatakse kuvarile 5 sekundi jooksul „TRIP START ENTERED“ (reisi algus sisestatud), seejärel liigub kuvar normaalasendisse. Vastasel juhul vilgub „CANNOT ENTER TRIP START“ (reisi algust ei saa sisestada), seejärel liigub kuvar normaalasendisse.

7.11. Seadme andmete kuvamine

1. Vajutage SELECT klahvi (SELECT), kuni kuvatakse "PRESS ↑↓ TO VIEW DATA".

2. Seadme andmete sisestamiseks vajutage = klahvi (=).

3. Vajalike andmete kuvamiseks vajutage UP (↑) (üles) või DOWN (↓) (nooleklahve).

7.12. Funktsiooni muutmine

1. Vajutage SELECT klahvi (SELECT), kuni sõnumikeskusse ilmub sõnum „PRESS ↑↓ TO VIEW SETTINGS“ (seadistuste vaatamiseks vajutage...)

2. Funktsiooni loendi kerimiseks vajutage UP (↑) (üles) või DOWN (↓) (nooleklahve).

3. „↑↓ TO SCROLL, THEN = TO SELECT“ sõnum ilmub sõnumikeskusse.

4. Funktsiooni loendi lugemiseks hoidke all kas UP (↑) (üles) või (DOWN) alla nooleklahve. Sõnumikeskusse ilmuvad alljärgnevas järjekorras funktsionaalsed parameetrid. Loend on pidevalt ringlev, mis tähendab seda, et jõudes selle lõppu, alustatakse kordamist algusest peale. Kui 10 sekundi jooksul ei vajutata ühtegi klahvi, siis liigub sõnumikeskus tagasi vaikesõnumisse.

5. Funktsiooni muutmiseks tooge funktsioon sõnumikeskusse ja vajutage EQUAL (=) klahvi „↑↓ TO SCROLL“, sõnumikeskusse ilmub sõnum THEN = TO SAVE“.

6. Funktsiooni seadistuste muutmiseks vajutage kas UP (↑) (üles) (↑) või DOWN (↓) (alla) (↓) nooleklahve. Sõnumikeskus hakkab vilkuma, tähistades, et teatud muutus ei ole salvestatud.

7. Jätkake UP (↑) (üles) (↑) või DOWN (↓) (alla) (↓) nooleklahvide vajutamist kuni soovitud väärtuse ilmuniseni, seejärel vajutage EQUAL (=) klahvi. Sõnumikeskus peatab vilkimise. Uus väärtus on nüüd mällu sisestatud.

HOIATUS



Kui (=) klahvi ei ole 10 sekundi jooksul vajutatud, siis ilmub sõnumikeskusse „FUNCTION NOT CHANGED“ (funktsioon muutmata). Sõnum kuvatakse 5 sekundi jooksul, seejärel liigub kuvar viimase näidatud funktsionaalse parameetri juurde. Kui seejärel ei vajutata ühtegi klahvi, siis liigub kuvar 10 sekundi jooksul tagasi funktsionaalse parameetri juurde.

Funktsionaalne parameeter	Olemasolev valik
BOLD valik on tehasepoolset seadistused	
„DEFROST TIMER SET FOR“	1,5 tundi / 3 tundi / 6 tundi / 12 tundi
„SEADISTAGE S/S PARAMEETRID:“ (Need võivad olla kuvatud individuaalselt (8 parameetrit), kas KERGESTI RIKNEVATE JA KÜLMUTATUD, või kombineerituna (4 parameetrit) määratlemata.)	
„KERGESTI RIKNEV MINIMAALNE TÕÕAEG: “ "KÜLMUTATUD, MINIMAALNE TÕÕAEG: “	4 minutit kuni 60 minutit (1 minuti sammuga)
„KERGESTI RIKNEV, MINIMAALNE VÄLJALÜLITAMISE AEG:“ "KÜLMUTATUD, MINIMAALNE VÄLJALÜLITAMISE AEG: “	10 minutit kuni 90 minutit 20 min – KERGESTI RIKNEV 30 min – KÜLMUTATUD (1 minuti sammuga)
„KERGESTI RIKNEV TÜHISTAMISE TEMPERATUUR: “ „KÜLMUTATUD TÜHISTAMISE TEMPERATUUR: “	2 °C KUNI 10 °C (38,5 °F KUNI 50 °F) 3°C (37°F) – KERGESTI RIKNEV 4°C (40°F) – KÜLMUTATUD (0,5 °C sammuga)
„KERGESTI RIKNEV MAKSIMAALNE VÄLJALÜLITUSAE: “ „KÜLMUTATUD MAKSIMAALNE VÄLJALÜLITUSAE: “	VÄLJAS / 10 minutit kuni 255 minutit (1 minuti sammuga)



„KÜLMUTATUD VÄLJALÜLITAMINE: “ „OFFSET: “	0°C kuni 2°C (32°F kuni (38.5°F)
„KERGESTI RIKNEVAD TOOTED	SEES / VÄLJAS
„TEMPERATUURI KONTROLLIMINE: “	„TAGASTUSÖHK“ / „LISATAV ÖHK“
„KUVA RÕHK“	PSIG / BAARI
„TEMP. KUVAMINE SEES“	°C / °F
„ECO-REŽIIM“	JA / EI
* „TUNNILUGEJA SEADISTAMINE: “	
„MOOTOR“ „LÜLITI SEES“ PM 1 kuni PM 55	SEES / VÄLJAS / KOKKUVÖTE / ALGLAADIMINE-
„VAIKMISI“ „LÜLITI SEES“ PM 1 kuni PM 55	SEES / VÄLJAS / KOKKUVÖTE / ALGLAADIMINE -
„VAHEMIKUST VÄLJAS HÄIRE: “	VÄLAJS / 2 °C (4°F) / 3°C (5.5°F) / 4°C (7°F)
„C2 VAHEMIKUST VÄLJAS HÄIRE“	VÄLAJS / 2 °C (4°F) / 3°C (5.5°F) / 4°C (7°F)
„C3 VAHEMIKUST VÄLJAS HÄIRE“	VÄLAJS / 2 °C (4°F) / 3°C (5.5°F) / 4°C (7°F)
„MADALAL KIIRUSEL KÄIVITAMINE: “ S/S	VÄLJAS / 255 min : samm 1min
„MADALAL KIIRUSEL KÄIVITAMINE: “ PIDEV	VÄLJAS / 255 min : samm 1min
„VAIKNE REŽIIM“	EI / JA
„UNEREŽIIM:“	EI / JA
* „UKSE SULGEMISE TÛHISTAMINE:“	EI / JA
* „TÛHISTAMINE REMS1 VÄLJALÜLITAMINE:“ * „TÛHISTAMINE REMS2 VÄLJALÜLITAMINE:“	EI / JA
„DIISELMOOTORI KORRAL PUUDUB KÄIVITAMISLÜLITI:“	EI / JA

* See funktsiooniparameeter võib sõltuvalt mikroprotsessori konfiguratsioonist Teie seadmel mitte ilmuda.

7.13. Hoiatusteate kuvamine

Kontrolleri tuvastatud seadme rikked salvestatakse kontrolleri häireloendis. Salvestatud häireid on võimalik vaadata sõnumikeskuses.

Enamikel juhtudel näidatakse sõnumikeskuses sõnumit „STATUS OK“.

1. Vajutage ALARM LIST (häire loendi) klahvi



(). Kui aktiivsed häired ei ole, siis kuvatakse 5 sekundi jooksul sõnum „NO ACTIVE ALARMS“ (aktiivsed häired puuduvad).

Aktiivsete häirete olemasolu korral häireloendis kuvatakse „A“ ning 5 sekundi jooksul viimase aktiivse häire häiresõnum.

3. Häireloendi kerimiseks vajutage üles () või alla DOWN () nooleklahvidele.

4. Häireloendi lõppu jõudmisel kuvatakse „LIST END, = TO CLEAR ALARMS“. (loend täis, = häirete kustutamiseks).

5. Kui häireloend on täis, siis kuvatakse „A“ ning 5 sekundi jooksul viimase aktiivse häire häiresõnum, seejärel kuvatakse 5 sekundi jooksul „LIST END, = TO CLEAR ALARMS“ (loend täis, = häirete kustutamiseks).

6. Aktiivsete häirete loendi deaktiveerimiseks vajutage EQUAL klahvi () , samal ajal kuvatakse „LIST END, = TO CLEAR ALARMS“ (loend täis, = häirete kustutamiseks).

NÕUANNE



Aktiivsete häirete deaktiveerimiseks pöörake kontrolleri RUN/STOP (kävivita/peata) nupu abil kõigepealt asendisse OFF (väljas) ning seejärel asendisse ON (sees).

7.13.1. Häirete loend

Avariiseisukumise korral kuvatakse „UNIT SHUTDOWN-SEE ALARM LIST“ (seade välja lülitatud, vt häirete loendit).

ALARM LIST(häirete loendi) klahvi () vajutamine toob aktiivsed häired sõnumikeskusesse. Kuvarile võivad ilmuda järgnevad väljalülitamise häired.

Häiresõnumid	olek
·: ainult häire X või ·: sõltub konfiguratsioonist X: Väljalülitamine	
Juhi häired	
„2-LOW ENGINE OIL LEVEL“ (2-mootori õlitase madal, valikuline)	X or ✓
Väljalülitamise häired	
„11-LOW ENGINE OIL PRESSURE“ 11-(mootori õlisurve madal)	
„12-HIGH COOLANT TEMPERATURE“ 12-(jahutusvedeliku temperatuur kõrge)	X or ✓
„13-HIGH DISCHARGE PRESSURE“ 13- (kõrge tühjenemissurve)	X
„14-ELECTRIC CIRCUIT“ 14-(elektrikontuur)	X
„15-BATTERY VOLTAGE TOO HIGH“ 15-(akupinge liiga suur)	X
„16-BATTERY VOLTAGE TOO LOW“ 16-(akupinge liiga madal)	X
„17-HIGH COMP DISCHARGE TEMP“ 17-(kõrge kompressori tühjenemistemperatuur)	X
„18-LOW REFRIGERANT PRESSURE“ 18-(madal külmutsaine surve)	X or ✓
„19-LOW FUEL SHUTDOWN“ 19-(kütuse kogus väike)	X or ✓
„22-LOW SUCTION SUPERHEAT“ 22-(madal imemisvõime)	X



„23-A/C CURRENT OVER LIMIT“ 23-(ülepinge)	X
„27-HIGH SUCTION PRESSURE“ 27-(kõrge imisurve)	X or √
„28-CHECK REFRIGERATION SYSTEM“ 28-(kontrollige jahutusüsteem)	X or √
Mootori käivitamise häired	
„30-FAILED TO RUN MINIMUM TIME“ 30-(minimaalse töötamise aeg ebaõnnestus)	X
„31-FAILED TO START-AUTO MODE“ 31-(automaatne käivitamine ebaõnnestus)	X
„32-FAILED TO START-MANUAL“ 32-(käsi käivitamine ebaõnnestus)	X
„39-CHECK ENGINE RPM“ 39-(kontrollige mootori pöörde arvu)	X or √
„35-CHECK STARTER CIRCUIT“ 35-(kontrollige mootori kontuuri)	X or √
„41-ENGINE STALLED“ 41-(mootor seiskunud)	X
Hoiatusoleku häired	
„51-ALTERNATOR NOT CHARGING“ 51-(generaator ei lae)	X or √
„62-C2 BOX TEMP OUT-OF-RANGE“ -V1850 Mt° 62-(kasti temperatuur väljaspool vahemikku)	X or √
„63-C3 BOX TEMP OUT-OF-RANGE“ -V1850 Mt° 63-(kasti temperatuur väljaspool vahemikku)	X or √
Elektrilised häired	
„73-NO POWER- CHECK POWER CORD“ 73-(puudub elektritoide – kontrollige toitejuhet)	X
„74-AC PHASE REVERSED“ 74-(vastupidine faas)	X or √
„75-COMP MOTOR OVERHEATED“ 75-(mootor ülekuumenenud)	X
„76-CONDENSER MOTOR OVERHEATED“ 76-(kondensaatori mootor ülekuumenenud)	X
„77-EVAP MOTOR OVERHEATED“ 77-(aurustusseadme mootor ülekuumenenud)	X
„98-CHECK HIGH TEMP THERMOSTAT“ 98-(kontrollige termostaadi temperatuuri)	X mõlema d elektrilised ed soojend ajad
Anduri häired	
„122-CHECK RETURN AIR SENSOR“ 122-(kontrollige tagastusõhu andurit)	X
„123-CHECK SUPPLY AIR SENSOR“ 123-(kontrollige toiteõhu andurit)	X
Mikroprotsessori häired	
„232-SETPOINT ERROR“ 232-(seadistuspunkti viga)	X
„233-MODEL # ERROR“ 233-(mudeli viga)	X
„237-FUNCTION PARAMETER ERROR“ 237-(funktsiooni parameetri viga)	
„238-CONFIGURATIONS ERROR“ 238-(konfiguratsiooni viga)	X
„242-DIS PRESS CALIBRATE ERROR“ 242-(surve kalibrimisviga)	X
„243-SUCT/EVAP CALIBRATE ERROR“ 243-(aurustusseadme kalibrimisviga)	X
„244-ECONO CALIBRATE ERROR“ 244-(ECONO režiimi kalibrimisviga)	X
„245-CAN NOT SAVE SETTING“ 245-(ei saa salvestada seadistusi)	X
„246-EEPROM WRITE FAILURE“ 246-(EEPROM kirjutamise rike)	X
„248-CONFIG MODE / HP2 ERROR“ 248-(konfiguratsioonirežiim/HP2 viga)	X
„249-MICROPROCESSOR ERROR“ 249-(mikroprotsessori viga)	X

7.14. Abijuhtimispaneeli kasutamine

- Käivitage seade ülalkirjeldatud viisil.
- Vajutage nuppu SYSTEM ON/OFF (16). Sättib toite märgutuli (ON).
- Vajutage valitud kambri temperatuuri juhtimise aktiveerimiseks nuppu ON/OFF (14).
- Näidik

	juhtimispaneel ootab andmesidet seadmega
	kambri temperatuurinäit
	temperatuuri seadeväärtuse näit
	aurusti olek (soojendamise või jahutamise või ei tööta)
	kambri temperatuuri juhtimise lõpetamine kaugjuhtimisega
	kambri häärtamise ja jää sulatamine
	temperatuuriannduri rike

7.14.1. Seadistuspunkti muutmiseks

Temperatuuri seadeväärtust on võimalik muuta juhtimispaneelilt või kabiinis paikneva juhtimisseadise abil.

- Seadistuspunkti suurendamiseks või vähendamiseks vajutage UP (üles) või DOWN (alla) nooleklahve (19) See toiming kehtib kõigi sektsioonide korral.

7.14.2. Seadeväärtuse eelseadmine

Juhtimispaneel võimaldab kasutajal eelseada igale kambriale viis (5) eri temperatuuri seadeväärtust.

- Seada seadme lüliti RUN/STOP (11) ja vajalike kambrite lülitid (14) asendisse RUN.
- Vajutage Carrieri logole – sätib lukustuse märgutuli.
- Vajutage kümme sekundit peakambri üles suunatud noolega (UP ARROW) nuppu. Kõikide kambrite näidikutele ilmub P1.
- Määrake madalaim soovitud temperatuuri seadeväärtus.
- Vajutage Carrieri logole ning näidikule ilmub P2. Määrake samamoodi järgmised kõrgemad temperatuurid.
2. kambri üles suunatud noolega nupu vajutamine võimaldab eelseada 2. kambri madalaima temperatuuri seadeväärtust. Carrieri logole vajutamisel on võimalik määrata



järgmine kõrgem temperatuur (kuni viis seadeväärtust).

- Vajutades kümme (10) sekundit Carrieri logole, kustub lukustuse märgutuli ning eelseatud seadeväärtused salvestatakse mällu.

7.14.3. Eelseatud seadeväärtuse kustutamine

- Seada seadme lüliti RUN/STOP ja vajalike kambrite lülitid asendisse RUN.
- Vajutage Carrieri logole – süttib lukustuse märgutuli.
- Vajutage kümme sekundit peakambri üles suunatud noolega nuppu. Kõikide kambrite näidikutele ilmub P1.
- Määrake madalaim võimalik temperatuur ning näidikule ilmub OFF.
- Vajutage kambrite üles suunatud noolega nuppe ning näidikutele ilmuvad eelseatud seadeväärtused. Määrake madalaim võimalik temperatuur ning näidikule ilmub OFF.
- Vajutage kümme (10) sekundit Carrieri logole ning uued andmed salvestatakse mällu.

7.14.4. Juhtimispaneeli lukustamine ja vabastamine

- Juhtimispaneeli lukustamiseks vajutage kümme (10) sekundit CARRIER-i logole.
- Lukustuse märgutuli hakkab vilkuma.
- Juhtimispaneeli lukustuse vabastamiseks vajutage veel kord kümme sekundit CARRIERI logole.
- Märgutuli kustub.

MÄRKUS

- Kui seade lülitatakse VÄLJA eemalt juhtpaneeli abil, siis kahe tunni järele seiskub seade automaatselt.
- Seadme taaskäivitamiseks tuleb RUN/STOP lülitiga (11) läbi teha seiskamis-käivitus-protseduur.
- Kui seadmetel Vector Mt* on kõik sektsioonid ON/OFF lülitiga välja lülitatud (1), siis kahe tunni möödudes seiskab ja lülitab juhtpaneel seadme välja.
- Seadme taaskäivitamiseks tuleb R/S lülitiga (11) läbi teha seiskamis-käivitus-protseduur.

MÄRKUS

Kambri temperatuuri seadeväärtuse ja temperatuuri muutmiseks või vaatamiseks ei pea kambri temperatuuri juhtimine olema sisse lülitatud. Seadet on võimalik seisata nii juhtimispaneelilt kui ka pealülitiga.

8. HOOLDUS

Seadme töökindlust aitab tagada terviklik hooldusprogramm. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning hoida selle head töövõimet.

MÄRKUS

Kõiki hooldustöid peab tegema Carrieri toodete väljaõppe saanud töötaja, täites kõiki Carrieri ohutus- ja kvaliteedinõudeid.

Enne seadme või selle osade lahtivõtmist peab kontrollima, et:

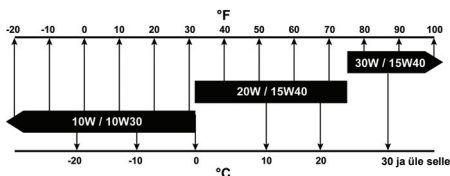
- seade oleks välja lülitatud (OFF)
- seade ei käivituks automaatselt hooldustööde tegemise ajal.

8.1. Hoolduskava

Vector 1550 / 1850 & 1850 Mt*			
Töötunnid	Esmane hooldus	Hooldus A	Hooldus B
400	■		
1500		■	
3000			■
4500		■	
6000			■
7500		■	
9000			■
10500		■	
12000		■	■

8.2. Soovitatav õli

Mootoriõli: seadmes kasutamiseks soovitatavad õlid peavad vastama American Petroleum Institute'i (API) SG/CD-klassile. Õli peab olema õige erikaaluga (viskoosusega). Alloleval diagrammil on antud SAE õlide kasutamine erikaalu järgi eri temperatuuridel:



HOIATUS



Maksimaalne õlivahetusvälp on 1 aasta (kasutamiseks lubatud õlid). Kui seadme tööolud on väga rasked (nt palju tolm), tuleb normaalseid õlivahetusvälpi (vt allpool) lühendada.

API klass CG	API klass CI
1500 tundi	3000 tundi

8.3. Hoolduse kirjeldus

Esmane hooldus	<ul style="list-style-type: none"> •Kontrollige poltide ja kruvide pingust ning seda, kas seade on õigesti veoki kere külge kinnitatud •Pingutage kõiki juhtploki ühendusi •Tühjendage mootor õlist
----------------	--



	<ul style="list-style-type: none"> •Vahetage õlifilter ja möödavoolufilter (kui on) •Kontrollige, et seadmest ei lekiks jahutusainet •Puhastage kondensaatori ja radiaatori spiraalid.
Hooldus A	<ul style="list-style-type: none"> •Reisieelne ülevaatus •Tühjendage mootor õlist •Asendage õli, õlifiltrid ja peenfiltrid (olemasolu korral). •Puhastage kondensaatori ja radiaatori siugtorud •Kontrollige härmatise ja jää sulatamise toimimist (taimeri sätted ja töövõime, jahutusaine juhtklapid, ventilaatorite väljalülitamine, härmatise ja jää sulatamise automaatne lõpetamine) •Puhastage aku ühendused ja kinnitusklambrid. •Kontrollige, et seadmest ei lekiks jahutusainet •Puhastage kuiva õhufiltri kassett. •Kontrollige funktsionaalsete parameetrite ja konfiguratsioonitabeli vastavust tarbija seadme parameetritele. •Puhastage mootori jahutussüsteem •Kontrollige veepumba rihma •Kontrollige poltide ja kruvide pingsust ning seda, kas seade on õigesti veoki kere külge kinnitatud •Kontrollige juhtpaneeli (indikaatorlampe ja lüliteid) •Kontrollige releesid, elektriühendusi ja voolikuid •Kontrollige torude tihedust ja ühenduste lekete puudumist •Kontrollige sulatusvee äravoolu
Hooldus B	<ul style="list-style-type: none"> •A Teenindus A + •Kalibreerige härmatise ja jää sulatamise aktiveerimise rõhureleed •Kontrollige veepumba laagrit •Kontrollige kütusepumba filtrit •Kontrollige käiviti seisundit •Määrige diiselmootori kontrollvardaid •Kontrollige jahutusaine taset •Kontrollige kompressori õlitaset •Kontrollige akumlemme ja akuedeliku taset (võimalusel) •Kontrollige aku laadimisvoolu •Kontrollige temperatuuri juhtimist •Kontrollige sulatamise peatamise andurit •Kontrollige solenoidide töövõimet •Kontrollige mootori kiirust kõrgetele ja madalatel kiirustel •Kontrollige mootori termostaati •Asendage veepumba rihm •Tühjendage kütusepaak veest •Kontrollige juhtmekimbu ja juhtmete kulumust

Iga kahe (2) aasta järel	<ul style="list-style-type: none"> •Vahetage kuiva õhufiltri kassett. •Asendage filtri kuivati •Puhastage paisumisventiil
Iga 5 aasta järel või 10000 töötunni järel	<ul style="list-style-type: none"> •Asendage kõik kütusevoolikud

9. Väljavõte ATP EUROOPA MÄÄRUSEST

(Märts 1974)

Kiiresti riknevate kaupade vedamiseks mõeldud sõidukite heakskiitmine.

Enne külmutusveoki kasutusele võtmist peab selle heaks kiitma riiklik tervishoiuasutus.

Kiiresti riknevate kaupade vedamiseks kasutatavate sõidukite omadused; külmutusveok.

Külmutusveok on külmutusseadmega termosveok, mis võimaldab kuni +30 °C välistemperatuuri korral alandada ja püsivalt hoida tühjas keres temperatuuri järgmiselt:

A-klass : +12 °C kuni 0 °C.

B-klass : +12 °C kuni -10 °C.

C-klass : +12 °C kuni -20 °C

Seadme jahutusvõimsus määratakse kindlaks pädeva asutuse määratud või kinnitatud katsejaamas tehtava katsega ning kinnitatakse katseprotokolliga.

Märkus: C-klassi kuuluvate veokite kerede K-tegur peab olema $\leq 0,4 \text{ W/m}^2 \text{ } ^\circ\text{C}$.

Külmutusseadmele paigaldatavad tähised, identifitseerimistähistused ja andmeplaadid

Tunnistustahvel

Pärast seda viidet tuleb märkida üks alljärgnevatest tunnustähistest:

A-klassi normaalse isolatsiooniga külmutusveok	FNA
A-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok	FRA
B-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok	FRB
C-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok	FRC



Peale ülal loetletud tunnustähiste peab tunnistustahvil olema tüübikinnitustunnistuse kehtivuse lõppemise aeg (kuu ja aasta).

Näide:
FRC 6-2010
(6 = kuu (juuni) 2010 = aasta)

Väga tähtis

Kontrollige korrapäraselt tüübikinnitustunnistuse kehtivust. Kauba vedamise ajal peab vastavate õigustega isikute nõudmisel esitama neile tüübikinnitustunnistuse või esialgse tunnistuse. Saamaks heakskiitu termosveoki kasutamiseks külmutusveokina, tuleb esitada kohalike pädevale asutusele tunnistuse muutmise taotlus.

10. ÖÖPÄEVARINGNE ABI (24 h)

Carrier Transcold püüab teile tagada igal ajal ja igas kohas täisteeninduse'. Seda võimaldab ettevõtte ülemaailmne müügiesindajate võrk ja nende pakutav hädaolukorra hooldusteenus. Hoolduskeskustes töötavad tehases väljaõppe saanud tehnikud ning seal on olemas piisavalt varuosi, mis võimaldab teha vajalikud remonditööd väga kiiresti.

Kui külmutusseadme tõrge tekib veo ajal, järgige oma ettevõtte hädaolukorras tegutsemise juhendit või võtke ühendust lähima Carrier Transcoldi hoolduskeskusega. Lähima hoolduskeskuse andmed leiab hoolduskeskuste kataloogist. Küsige kataloogi Carrier Transcoldi müügiesindajalt.

Kui teil ei õnnestu hoolduskeskusega ühendust saada, helistage Carrier Transcoldi 24 h abitelefoniile:

Telefoninumbrid Euroopas:

A	AUSTRIA	0800 291039
B	BELGIA	0800 99310
CH	ŠVEITS	0800 838839
D	SAKSAMAA	0800 1808180
DK	TAANI	808 81832
E	HISPAANIA	99 993213
F	PRANTSUSMAA	0800 913148
FIN	SOOME	0800 113221
GB	SUURBRITANNIA	0800 9179067
GR	KREEKA	00800 3222523
H	UNGARI	06800 13526
I	ITAALIA	800 791033
IRL	IIRIMAA	1800 553286
L	LUKSEMBURG	800 3581
RUS	VENEMAA	810 800 200 31032
N	NORRA	800 11435
NL	MADALMAAD	0800 0224894
P	PORTUGAL	8008 32283
PL	POOLA	00800 3211238
S	ROOTSI	020 790470

Teistest riikidest / otsetelefon : +32 9 255 67 89

Kanadas või Ameerika Ühendriikides helistage numbril 1 – 800 – 448 1661

Kiirema teenindamise võimaldamiseks pange enne helistamist valmis järgmised andmed:

- Teie nimi, teie ettevõtte nimi ja teie asukoht
- Telefoninumber, millele teile saab tagasi helistada
- Külmutusseadme mudel ja seerianumber
- Külmkambri temperatuur, temperatuuri seadeväärtus ja veetav toode
- Tekkinud töötõrke lühikirjeldus ja selle kõrvaldamiseks tehtud toimingud.

Me teeme kõik võimaliku teie probleemi lahendamiseks.

